PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

RESPIPROGRAM

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului şi autorităţii competente în statul membru pe teritoriul căruia îşi are sediul utilizatorul.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

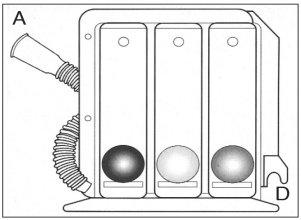
REF **33442**

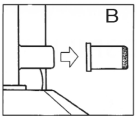
CH **REP** Medicare AG, Hauptstr.51 5024 Kuttigen, Schweiz CHRN-AR-20002506

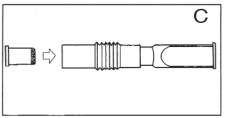
UK **REP** Maclin Power Ltd 20 Wenlock Road London N1 7GU England, United Kingdom

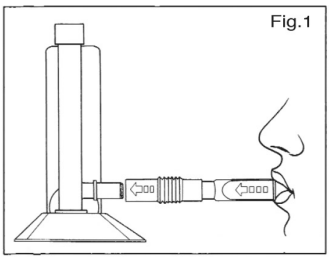
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy

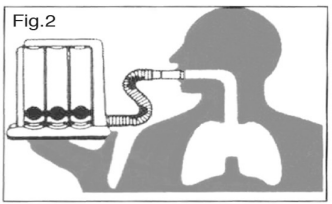
M33442-M-Rev.3.03-26

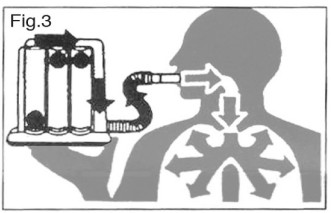

A
D

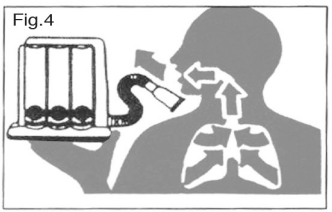

B


C


Fig.1


Fig.2


Fig.3


Fig.4

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА
Respiprogram е уред за упражняване на поток за респираторна гимнастика, проектиран за улесняване на дълбоки вдишване (инхалиране). Дълбокото вдишване помага за разширяване на белодробните алвеоли, както и за почистване на преминаването на слуз в дихателните пътища.

ИНСТРУКЦИИ
За предотвратяване на постоперативни усложнения на дихателните пътища, например: ателектаза, пневмония или белодробна дисфункция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
За всякакви противопоказания се консултирайте с Вашия лекар.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА
A) Respiprogram;
B) Конектор с филтър;
C) Тръба с мундщук;
E) Седалище на тръба с мундщук

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Извадете устройството от опаковката и свържете края на тръбата към филтъра на уреда за упражнения.
Възможно е да се обозначи устройството с името на пациента върху бялата основа, за да се избегне случайна употреба от друг пациент. Седнете удобно, за да насърчите оптималното разширяване на белите дробове. Ако не можете да заемете или поддържате тази позиция, извършете процедурата във всяка позиция, поддържайки устройството изправено. Накланянето на Respiprogram намалява необходимите усилия и по този начин намалява ефективността на упражнението.
Издишвайте нормално и позиционирайте стиснати устните около мундщука.

1) Вдишвайте максимално, като опитвате да вдигнете един, два или три мобилни индикатора, съгласно инструкциите, получени от Вашия лекар.
2) задръжте дъха си минимум за 2 или 3 секунди
3) издишвайте бавно през носа, докато отстранявате устните си от мундщука
4) Почивайте след всяко дълбоко вдишване и дишайте нормално.
5) Повтаряйте процедурата толкова често, колкото е предписано от Вашия лекар.
6) Изкашляйте след упражнението за отстраняване на натрупаните секрети.

ВНИМАНИЕ
Използвайте този уред единствено съгласно предписанията, предоставени от Вашия лекар.
В случай на лек световъртеж по време на процедурата, спрете и починете преди да продължите.
При педиатрична употреба детето трябва да се наблюдава по време на упражнението. Как-

то всеки медицински продукт, съхранявайте на място, недостъпно за деца.

ПОЧИСТВАНЕ НА RESPIPROGRAM

Respiprogram е един уред за употреба от един пациент и трябва да се използва през периода, предписан от лекаря. След употреба измийте добре мундщука с гореща течаща вода (около 40°C) и го оставете да изсъхне. Възможно е да се позиционира тръбата с мундщука в нейното седалище отдясно на корпуса, като мундщукът е обърнат надолу. Respiprogram може да бъде разглобен като се отвори бялата основа за измиване на вътрешните части. По време на повторното сглобяване на устройството, уверете се, че сте поставили всеки един от индикаторите в съответния цилиндър: червеният в цилиндъра от 600cc, жълтият в този от 900cc и зеленият в този от 1200cc. Когато не се използва, съхранявайте устройството на сухо и чисто място. Устройството може да се изхвърли в контейнер за пластмасови отпадъци за разделно събиране.

ЗАБЕЛЕЖКИ

Respiprogram не е уред за измерване на поток. Данните на потока, представени във всеки цилиндър за предоставени, само за индикация на лекаря.
Филтърът се намира в точката на поставяне на тръбата и служи само за да се избегне вдишване на частици.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

REF	Код на продукта		Да се съхранява на хладно и сухо място
LOT	Номер на партида		Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина
	Производител	CE	Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745
	Нестерилен		Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба
MD	Медицинско изделие		Срок на годност
	Прочетете инструкциите за употреба		Многократна употреба за един пациент
CH REP	Оторизиран представител в швейцарски	UK REP	Упълномощен представител във Великобритания
UDI	Уникален идентификатор на устройството		